

ASSIST

CASE STUDY 2

အာဆီယံအခြေပြုကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းမှ ၎င်းတို့၏အဖွဲ့ဝင်များ၊ အာဆီယံလုပ်ငန်းများ ကိုယ်စား တိုင်ချက်ဖွင့်ခြင်း၊ ဗဟိုစီမံခန့်ခွဲသူမှ လက်ခံခြင်းနှင့် ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်က ပယ်ချခြင်း။

အမှုအကျဉ်းချုပ်ဖော်ပြချက်။ ဤဖြစ်စဉ်သည် ASSIST ဗဟိုစီမံခန့်ခွဲသူမှ လက်ခံထားသော တိုင်ချက်ဖြစ်ပြီး အာဆီယံအခြေပြု ကုန်သွယ်ရေး အဖွဲ့အစည်းက ၎င်းအဖွဲ့ဝင်များ၊ အာဆီယံလုပ်ငန်းများ (AE) ကိုယ်စား ခိုင်မာစွာ စွဲချက်တင်ခဲ့သည်။ (ဆိုလိုသည်မှာ ASSIST နယ်ပယ်အတွင်း အပြည့်အဝ ကျရောက်နေခြင်း ဖြစ်သည်။) တိုင်ချက်ကို အာဆီယံ အခြေပြုကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းမှ စွဲချက်တင်ရခြင်းမှာ AE မှ အမည်မဖော် လိုသော ဆန္ဒရှိခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ သို့သော် အမှုကို သွားမည့်နိုင်ငံက ပယ်ချခဲ့သည်။ AE မှတ်ပုံတင်ရာနိုင်ငံ (မိခင်နိုင်ငံတည်ရှိရာနေရာ)နှင့် ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံတို့၏ အလားတူအငြင်းပွားမှုများကို ကမ္ဘာ့ကုန်သွယ်ရေး အဖွဲ့အစည်း (WTO) တွင်တရားစွဲဆိုခဲ့သောကြောင့်ဖြစ်သည်။ ထိုအမှုတွင် ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံမှပယ်ချခြင်းသည် ASSIST စနစ်အတွင်းတွင် ASEAN အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများ၏ အချုပ်အခြာအာဏာအတွင်းကျရောက်ပြီး လုံလောက်သော လှုံ့ဆော်မှုကိုဖြစ်စေသည်။

တိုင်ချက်ဖွင့်ဆိုမှုသည် မိခင်နိုင်ငံမှ ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံသို့ စီးကရက်တင်ပို့မှုကို သက်ရောက်စေသော ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံ၏အမျိုးမျိုးသောဘဏ္ဍာရေးနှင့် အခွန်တိုင်းတာမှုများနှင့်

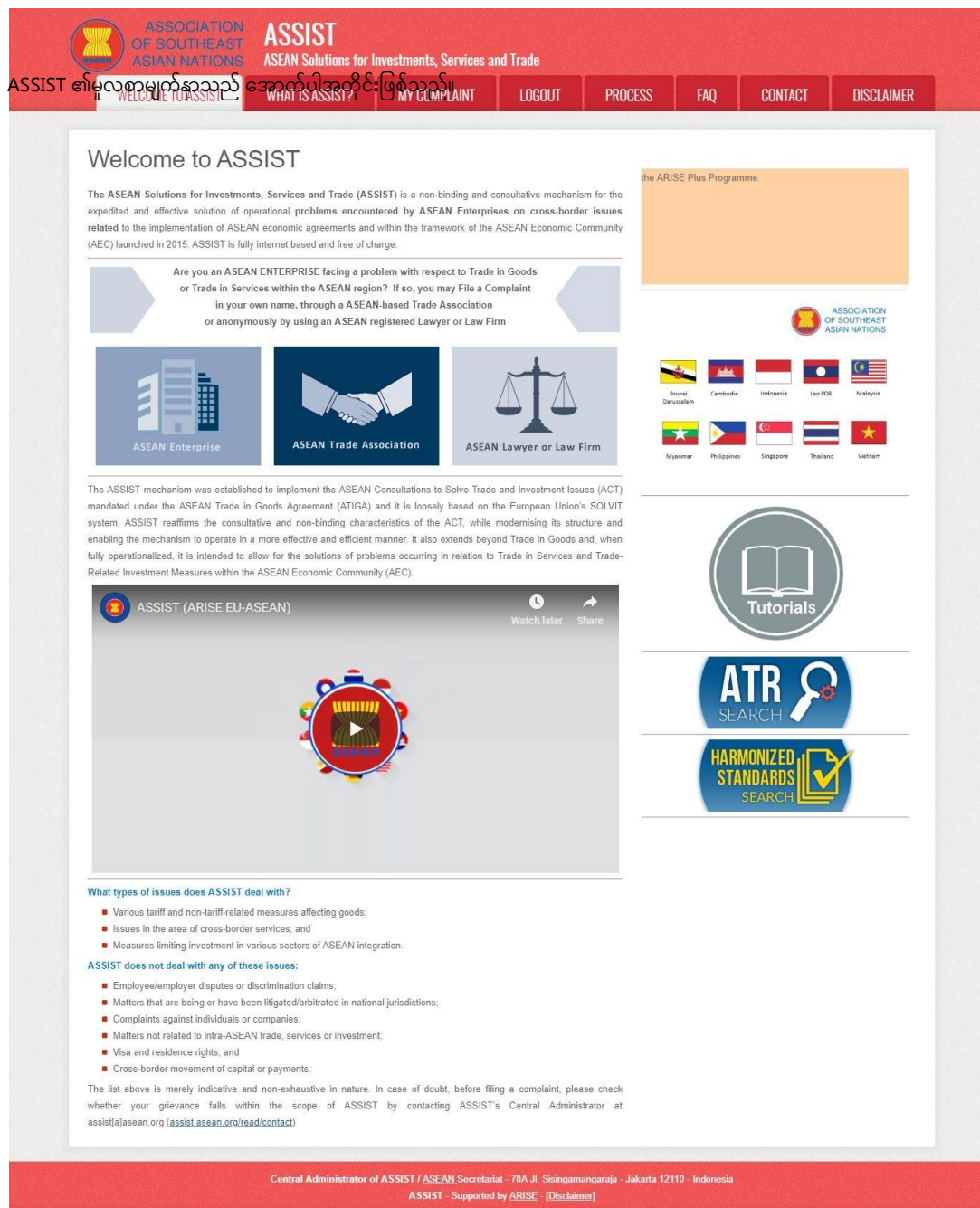
သက်ဆိုင်နေသည်။ ၎င်းတိုင်းတာမှု များတွင် သက်မှတ်ထားသောနိုင်ငံ၏ အခွန်တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်း အလေ့အကျင့်များ၊ ယစ်မျိုးခွန်၊ ကျန်းမာရေးခွန်၊ VAT စနစ်၊ လက်လီလိုင်စင် လိုအပ်ချက်များနှင့် စီးကရက်တင်သွင်းသူများကိုစည်းကြပ်သော သွင်းကုန်အာမခံ တို့ ပါဝင်သည်။ ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံက ထိုတိုင်းတာမှုများ၏ တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းနှင့် မသင့်လျော်သော အပြုအမူများနှင့် အာဆီယံ၊ mutatis mutandis ၊ အခွန် တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်းတွင် WTO ၏သဘောတူညီချက်အဖြစ် ပူးပေါင်း လုပ်ဆောင်ထားသော အာဆီယံကုန်သွယ်ရေး ကုန်စည်သဘောတူညီမှု (ATIGA) Article 57 ကို ချိုးဖောက်ပါက တာဝန်ယူကြီးကြပ်ရန် အာဆီယံအခြေစိုက်ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့က တောင်းဆိုသည်။ အာဆီယံအခြေပြု ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အရ ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံသည် အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ရာတွင် အရောင်းအဝယ်တန်ဖိုးကို မူလအခြေခံအဖြစ်အသုံးမပြုဘဲ ATIGA ၏ Article 57 တွင် ပြဌာန်းထားသော အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်း အစဉ်ကို လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်ပြီး သဘောတူညီချက်တွင် အခြေခံမရှိသော တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်းနည်းလမ်းကို အသုံးပြုသည်။ ထို့အပြင်ကုန်သွယ်ဖက် နိုင်ငံ၏ ကုန်သွယ်ရေးလိုင်စင်နှစ်ခု တွင် စီးကရက်လက်လီရောင်းချ သူများသည် ပြည်တွင်းနှင့် တင်သွင်းသော စီးကရက်များကိုရောင်းချရန် သီးခြားလိုင်စင်များကိုထားရန် လိုအပ်ကြောင်း အာဆီယံအခြေပြု ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့က တောင်းဆိုခြင်းသည် General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 1944 Article III တွင်ပါရှိသော ATIGA ၏ Article 6 နှင့် လိုက်လျောညီထွေမရှိပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းသည် ပြည်တွင်းပစ္စည်းများထက် တင်သွင်းကုန်များကို မျက်နှာသာပေးမှု အားနည်း သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

- တိုင်ကြားသူ = အာဆီယံအခြေပြု ကုန်သွယ်ရေး အဖွဲ့အစည်း
- အာဆီယံဝန်ကြီးများရုံး = ASSIST ၏ ဗဟိုစီမံခန့်ခွဲသူ (CA)
- အိမ်ရှင်နိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ X (AMS-X) ရှိ အိမ်ရှင်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့် ပုဂ္ဂိုလ်(HCP)
- သွားရောက်မည့်နိုင်ငံ = အာဆီယံ အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ Y (AMS-Y) ရှိ သွားမည့်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ် (DCP)
- သက်ဆိုင်ရာ အမျိုးသားအာဏာပိုင် အဖွဲ့အစည်း = သက်ဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်း

အဆင့် (၁) ASSIST ဝက်ဆိုဒ် သို့သွားပါ (HTTP:ASSIST.ASEAN.ORG)

အကယ်၍ သင့်အမှုသည် အာဆီယံနိုင်ငံခြားကုန်သွယ်ရေးနှင့်ပတ်သက်သော ကိစ္စတွင် ပြဿနာဖြစ်သည်ဟု ခံစားရပါက၊ အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတစ်ခုတွင် သင်သည် မှတ်ပုံတင်ထားသော လုပ်ငန်းတစ်ခုဖြစ်ပြီး အခကြေးငွေကင်းလွတ်ခွင့်၊ တရားဝင်တာဝန်ခံခြင်းမဟုတ်သောအကြံပေးခြင်းဝန်ဆောင်မှု နှင့် သွက်လက် မြန်ဆန်ပြီးထိရောက်သော ဖြေရှင်းမှုကိုရယူလိုပါက အောက်ဖော်ပြပါ Link ကိုသွားပါ။

<http://assist.asean.org>.



The screenshot shows the ASSIST website interface. At the top, there is a navigation menu with options: WELCOME TO ASSIST, WHAT IS ASSIST?, FILE A COMPLAINT, FOLLOW A COMPLAINT, PROCESS, FAQ, CONTACT, and DISCLAIMER. The main content area features a 'Welcome to ASSIST' section with a brief description of the service. Below this, there are three icons representing 'ASEAN Enterprise', 'ASEAN Trade Association', and 'ASEAN Lawyer or Law Firm'. A central text box asks if the user is an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade In Goods or Trade in Services within the ASEAN region. To the right, there is a section for 'the ARISE Plus Programme' and a grid of ASEAN member state flags. Below the flags, there are three search tools: 'Tutorials', 'ATR SEARCH', and 'HARMONIZED STANDARDS SEARCH'. At the bottom, there is a list of issues ASSIST deals with and a disclaimer.

Welcome to ASSIST

The ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade (ASSIST) is a non-binding and consultative mechanism for the expedited and effective solution of operational problems encountered by ASEAN Enterprises on cross-border issues related to the implementation of ASEAN economic agreements and within the framework of the ASEAN Economic Community (AEC) launched in 2015. ASSIST is fully internet based and free of charge.

Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade In Goods or Trade in Services within the ASEAN region? If so, you may File a Complaint in your own name, through a ASEAN-based Trade Association or anonymously by using an ASEAN registered Lawyer or Law Firm

ASEAN Enterprise | ASEAN Trade Association | ASEAN Lawyer or Law Firm

the ARISE Plus Programme

ASEAN member states: Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Lao PDR, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam

Tutorials | ATR SEARCH | HARMONIZED STANDARDS SEARCH

What types of issues does ASSIST deal with?

- Various tariff and non-tariff-related measures affecting goods;
- Issues in the area of cross-border services; and
- Measures limiting investment in various sectors of ASEAN integration.

ASSIST does not deal with any of these issues:

- Employee/employer disputes or discrimination claims;
- Matters that are being or have been litigated/arbitrated in national jurisdictions;
- Complaints against individuals or companies;
- Matters not related to intra-ASEAN trade, services or investment;
- Visa and residence rights; and
- Cross-border movement of capital or payments.

The list above is merely indicative and non-exhaustive in nature. In case of doubt, before filing a complaint, please check whether your grievance falls within the scope of ASSIST by contacting ASSIST's Central Administrator at assist@asean.org (assist.asean.org/read/contact)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

အဆင့်(၂) တိုင်ချက်ဖွင့်ရန် တက်ဘ်ကို ရွေးချယ်ပါ။ (အာဆီယံ ကုန်သွယ်ရေး အဖွဲ့အစည်း သင်္ကေတ)

အကယ်၍ သင်သည်အာဆီယံအခြေပြုကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းမှဖြစ်ပြီး သင်၏အဖွဲ့ဝင် သို့မဟုတ် တူညီသော ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာရှိသည့် အမည်မဖော်လိုသူ အဖွဲ့ဝင်အစုတစ်စု၏ကိုယ်စား တိုင်ချက်ဖွင့်လိုပါက “တိုင်ချက်ဖွင့်ရန်” တက်ဘ်မှ “အာဆီယံကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း” သင်္ကေတကိုနှိပ်ပါ။

အာဆီယံအခြေပြုကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုအနေဖြင့် သင်၏အဖွဲ့ဝင်များသည် အမည်မဖော် လိုသူများ ဖြစ်နေသော်လည်း သင်ကတော့ ကိုယ်ပိုင်အမည်ဖြင့် တိုင်ချက်ဖွင့်ရန်လိုအပ်သည်။ ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာသည် နိုင်ငံဖြတ်ကျော်ဖြစ်တတ်ပါက ကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းများအပါအဝင် အာဆီယံအခြေပြု ကိုယ်စားလှယ် များသည် ၎င်းတို့မှတ်ပုံတင်ခဲ့သော အာဆီယံအဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံတွင် တိုင်ချက်ဖွင့်နိုင်သည်။

File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an * are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.

ASEAN Enterprise (NON-ANONYMOUS)
 ASEAN Trade Association (ANONYMOUS)
 ASEAN Lawyer or Law Firm (ANONYMOUS)

Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

Complaint to be Filed by an ASEAN-Based Trade Association

ASEAN-based representative entities, such as trade associations, chambers of commerce, business councils or business federations may file an anonymous case on behalf of one of their members or on behalf of a multitude of their members having the same trade problem. In such cases, the ASEAN-based representative entity will file the complaint in its own name. ASEAN-based representative entities can file complaints against the ASEAN Member State where they are registered, so long as the trade problem is of a cross border nature.

သင်သည် အာဆီယံကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်း သင်္ကေတကိုနှိပ်လိုက်ပါက အောက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာလိမ့်မည်။

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented by the ASEAN-based trade association, chamber of commerce, business council, or business federation. Fields marked with an * are mandatory fields.

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

* ASEAN-based Trade Association Name

* Phone

Website

* Address

300 characters remaining (300 maximum)

* City ZIP Code

* Country

* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established

CONTACT PERSON

* Gender Mr Mrs Ms

* First Name * Last Name

* Phone

* Position

* Email

Address

300 characters remaining (300 maximum)

City ZIP Code

Country

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration

* Registration Number

* Entity Registration Proof

No file chosen

* Type of Business

* Business Sector

- Services Sector Description

* Type of Problem Encountered

* Destination Country

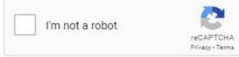
* Description

5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment No file chosen

I have read and accept the ASSIST [rules](#).

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

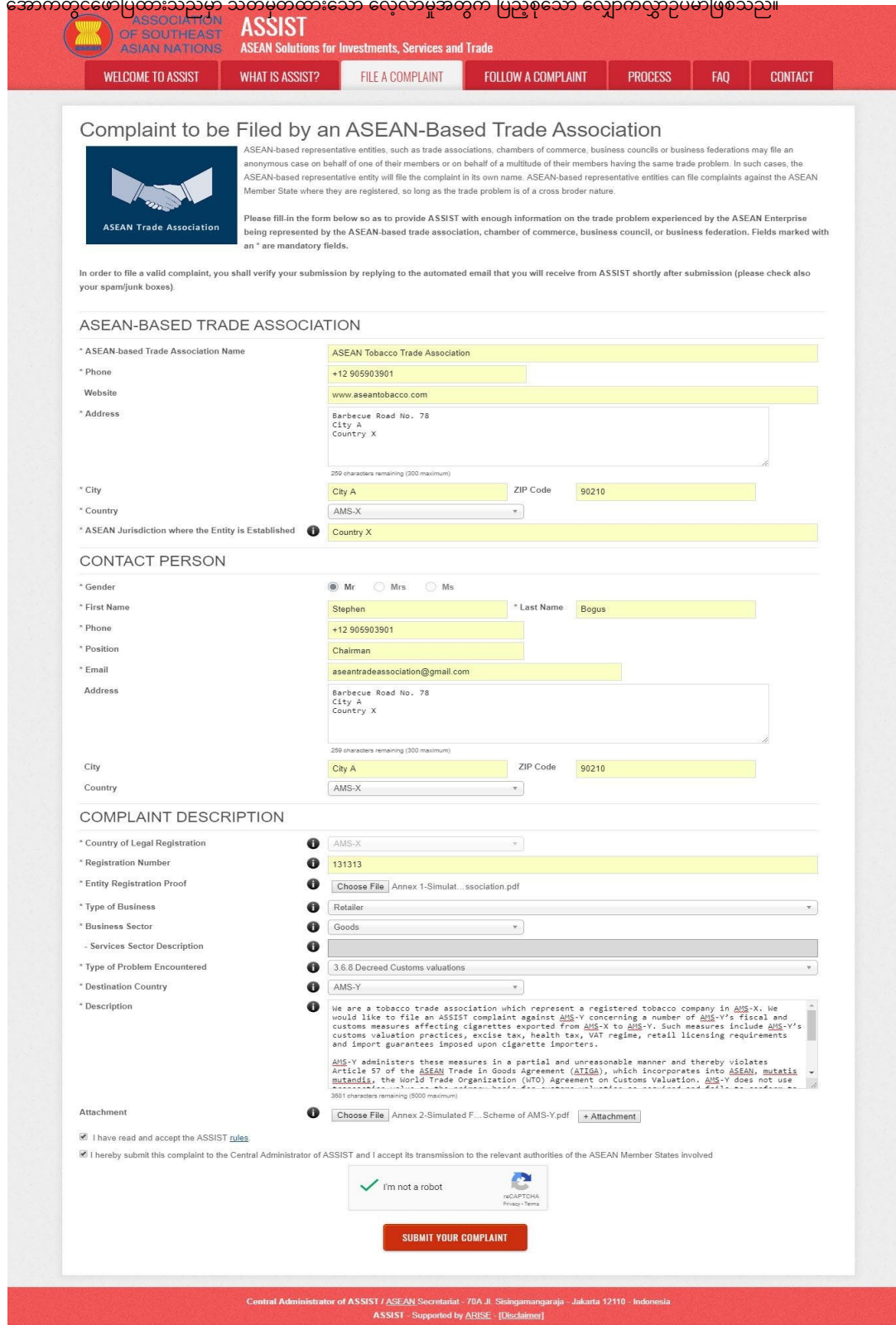


သင်တွေ့ကြုံဖူးသော ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာနှင့်ပတ်သက်၍ ASSIST ကို လုံလောက်သော အချက်အလက်များ ပံ့ပိုးပေးနိုင်ရန် အထက်ပါလျှောက်လွှာကိုဖြည့်ပါ။ ခရေပွင့် (*) ပြထားသောနယ်ပယ်သည် မဖြစ်မနေ ဖြည့်ရမည့်နယ်ပယ်များဖြစ်သည်။ နယ်ပယ်တစ်ခုစီတိုင်းတွင် ဖြည့်ရမည့်အရာမသေချာပါက နယ်ပယ်တစ်ခု စီတွင် ဖြည့်ရမည့်အရာများကို အသေးစိတ်လမ်းညွှန်ပေးထားသော ခလုတ်များပါရှိသည်။ သင်သည် လျှောက်လွှာတွင် မှန်ကန်သောအချက်အလက်များဖြည့်သည်ကို သေချာစေရန် ခလုတ်ကိုနှိပ်ပါ။

သင်သည် "အကြောင်းအရာ"နယ်ပယ်တွင် ကောင်းမွန်စွာဖြည့်ရန် အလွန်အရေးကြီးသည်။ သီးခြား သဘောတူညီချက် (များ)၏ အကြောင်းအရာများတွင် ပြဿနာများကိုရှင်းလင်းစွာသတ်မှတ်နိုင်ရန် အတွက် တိုင်ချက်တွင်ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာများသည် ပြည့်စုံကြောင်းကို CA မှမှန်ကန်ကြောင်း အတည်ပြုပေးရန် လိုအပ်သည်။ ထို့ကြောင့် တိုင်ချက်ကို အတည်ပြုသင့် မပြုသင့် CA မှဆုံးဖြတ်ရာတွင် ကူညီရန် သင်၏တိုင်ချက်ကို ဥပဒေအကြောင်းခြင်းရာများ၊ သက်သေအချက်အလက်များနှင့် သတိထား၍ ပြင်ဆင်ပါ။

အဆင့်(၃) တိုင်ကြားချက်လျှောက်လွှာဖောင်ကိုဖြည့်ပါ။

အောက်တွင်ဖော်ပြထားသည့်မှာ သတ်မှတ်ထားသော လေ့လာမှုအတွက် ပြည့်စုံသော လျှောက်လွှာဥပမာဖြစ်သည်။



Complaint to be Filed by an ASEAN-Based Trade Association

ASEAN-based representative entities, such as trade associations, chambers of commerce, business councils or business federations may file an anonymous case on behalf of one of their members or on behalf of a multitude of their members having the same trade problem. In such cases, the ASEAN-based representative entity will file the complaint in its own name. ASEAN-based representative entities can file complaints against the ASEAN Member State where they are registered, so long as the trade problem is of a cross border nature.

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented by the ASEAN-based trade association, chamber of commerce, business council, or business federation. Fields marked with an * are mandatory fields.

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

* ASEAN-based Trade Association Name: ASEAN Tobacco Trade Association

* Phone: +12 905903901

Website: www.aseantobacco.com

* Address: Barbecue Road No. 78
City A
Country X

* City: City A ZIP Code: 90210

* Country: AMS-X

* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established: Country X

CONTACT PERSON

* Gender: Mr Mrs Ms

* First Name: Stephen * Last Name: Bogus

* Phone: +12 905903901

* Position: Chairman

* Email: aseantradeassociation@gmail.com

Address: Barbecue Road No. 78
City A
Country X

City: City A ZIP Code: 90210

Country: AMS-X

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration: AMS-X

* Registration Number: 131313

* Entity Registration Proof: Choose File Annex 1-Simulat...ssociation.pdf

* Type of Business: Retailer

* Business Sector: Goods

* Services Sector Description:

* Type of Problem Encountered: 3.6.8 Deceit Customs valuations

* Destination Country: AMS-Y

* Description: We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers.

AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, *mutatis mutandis*, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use

Attachment: Choose File Annex 2-Simulated F...Scheme of AMS-Y.pdf + Attachment

I have read and accept the ASSIST rules.

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved.

I'm not a robot

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Seiwegmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE. [Disclaimers]

ရှင်းလင်းတိကျသောတိုင်ချက်တစ်ခု၏ ဥပမာအနေဖြင့် သတ်မှတ်ထားသော လေ့လာမှုကို ဖော်ပြချက်သည် အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် AMS-Xတွင် မှတ်ပုံတင်ထားသော ဆေးရွက်ကြီးနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းကုမ္ပဏီတစ်ခုကို ကိုယ်စားပြုသော ဆေးရွက်ကြီးနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ ကျွန်ုပ်တို့သည် AMS-X မှ AMS-Y သို့ စီးကရက်တင်ပို့ရာတွင် သက်ရောက်နေသော AMS-Y ၏ ဘဏ္ဍာရေးနှင့် အကောက်ခွန်အတိုင်းအတာများနှင့် ပတ်သက်၍ AMS-Y အား ASSIST တိုင်ချက်တစ်ခုဖွင့်လိုသည်။ ၎င်းတိုင်းတာချက်များတွင် AMS-Y မှ အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်းများ၊ ယစ်မျိုးခွန်၊ ကျန်းမာရေးခွန်၊ VAT စနစ်၊ လက်လီလိုင်စင်လိုအပ်ချက်များနှင့် စီးကရက်တင်သွင်းသူများကို စည်းကြပ်သော သွင်းကုန်အာမခံတို့ပါဝင်သည်။

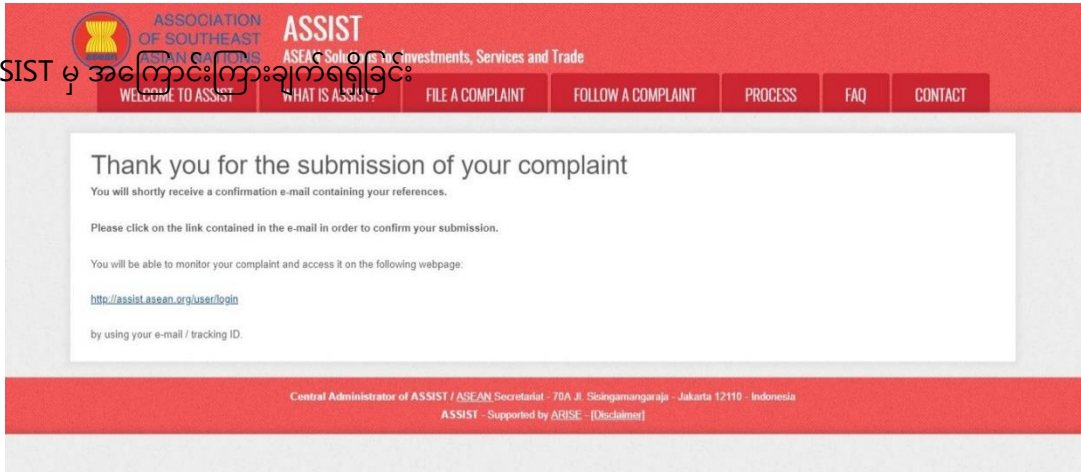
ထိုအတိုင်းအတာများ၏တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းနှင့်၊ မသင့်လျော်သောအပြုအမူများနှင့် အာဆီယံ၊ mutatis mutandis အခွန်တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်းတွင် WTO ၏သဘောတူညီချက်တို့ ပူးပေါင်းပါဝင်သော အာဆီယံကုန်သွယ်ရေး သဘောတူညီချက် (ATIGA)၏ Article 57ကို ချိုးဖောက်ပါက ASM-Y ကတာဝန်ယူကြီးကြပ်သည်။

AMS-Y သည် အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ရာတွင် အရောင်းအဝယ်တန်ဖိုးကို မူလအခြေခံအဖြစ်အသုံးမပြုဘဲ ATIGA ၏ Article 57 တွင် ပြဌာန်းထားသော အခွန်တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်း အစဉ်ကို လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်ပြီး သဘောတူညီချက်တွင် အခြေခံမရှိသော တန်ဖိုးသတ်မှတ်ခြင်းနည်းလမ်းကို အသုံးပြုသည်။

ထို့အပြင် AMS-Y ၏ နှစ်မျိုးအသုံးပြုနိုင်သောလိုင်စင်တွင် စီးကရက်လက်လီရောင်းချသူများသည် ပြည်တွင်းရောင်းချရန်နှင့် တင်သွင်းသော စီးကရက်များကိုရောင်းချရန် သီးခြားလိုင်စင်များကိုင်ထားရန် လိုအပ်ခြင်းသည် General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) 1944 Article III တွင်ပါရှိသော ATIGA ၏ Article 6 နှင့် လိုက်လျောညီထွေမရှိပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ၎င်းသည် ပြည်တွင်းပစ္စည်း များထက် တင်သွင်းကုန်များကို မျက်နှာသာပေးမှုအားနည်းသောကြောင့်ဖြစ်သည်။ “သင်၏တိုင်ချက်ကိုတင်ပါ” တက်ဘ်ကိုနှိပ်ပြီး တိုင်ချက်တင်ပါက အောက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာသည် အဆင့်(၄)တွင်ပေါ်လာပါမည်။

အဆင့်(၄)

ASSIST မှ အကြောင်းကြားချက်ရရှိခြင်း

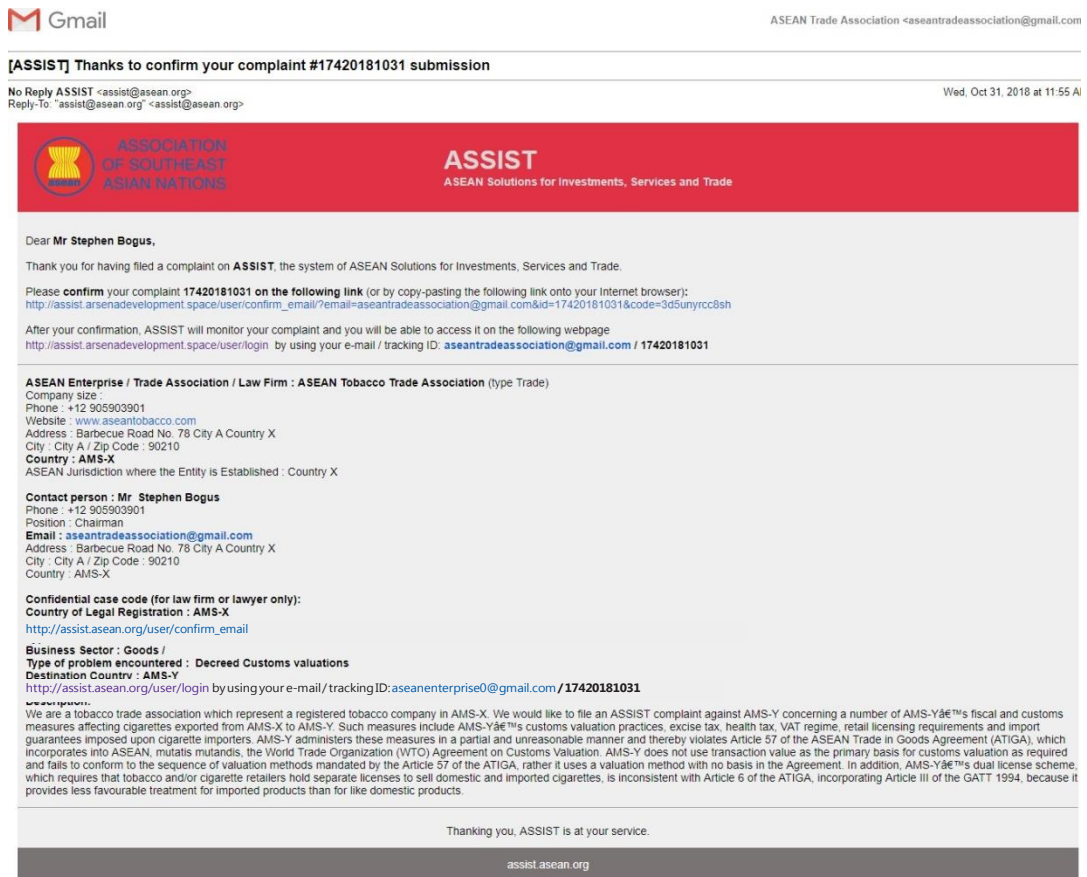


သင်၏တိုင်စာကို ASSIST နှင့် အတည်ပြုရန် သင့် email အကောင့်တွင် ပေးပို့ထားသော လင့်ကို နှိပ်သင့်ကြောင်း အထက်ပါအကြောင်းကြားချက်က ပြသသည်။



အဆင့်(၅) သင့် email အကောင့်မှ တိုင်ကြားချက်ကို အတည်ပြုပါ။

(က) သင်၏တိုင်ကြားစာတွင်ဖော်ပြထားသော email အကောင့်ကိုသွားပါ။ ပေးပို့ထားသော လင့်ခ်ကိုနှိပ်၍ဖြစ်စေ၊ ကူးယူ၍ internet browser တွင် ထိုလင့်ခ်ကိုထည့်သွင်း၍ဖြစ်စေ တိုင်ကြားစာကိုအတည်ပြုရန် ASSIST ကတောင်းဆိုထားသော email တစ်စောင်ကို သင်ရရှိလိမ့်မည်။ သင်ဖော်ပြထားသော email လိပ်စာသည်ခိုင်မာမှုရှိကြောင်းကို ASSIST ကအတည်ပြုထားရန်လည်း လိုအပ်သည်။ သင်၏ တိုင်ကြားချက်နံပါတ်ကိုလည်း ထိုemail ထဲတွင်ဖော်ပြထားသည်။ ယခုကိစ္စတွင် သင်၏တိုင်ကြားချက်နံပါတ်မှာ ၁၇၄၂၀၁၈၁၀၃၃၁ ဖြစ်သည်။

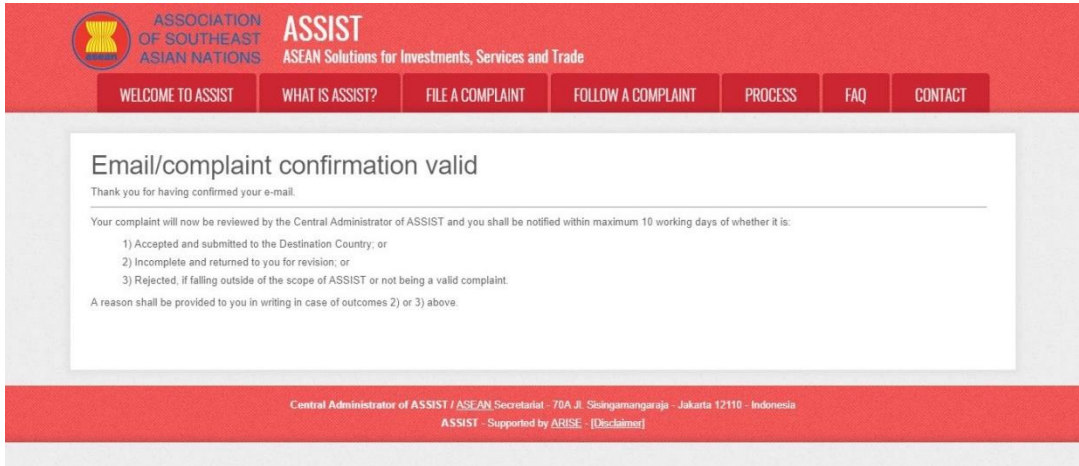
အောက်ပါပုံသည် ASSIST မှသင်ရရှိမည့် email ဖြစ်သည်။



2 attachments

-  Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf 46K
-  Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf 48K

(ခ) အထက်ပါ emailတွင် တောင်းဆိုထားသည့်အတိုင်း လင့်ကိုနှိပ်ပါက အောက်ဖော်ပြပါစာမျက်နှာ ပေါ်လာလိမ့်မည်။



CA ကသင့်တိုင်ကြားချက်ကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီး အကြာဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် (၁၀)ရက်အတွင်း email ဖြင့်အောက်ဖော်ပြပါတစ်ခုခုကို အကြောင်းကြားမည်ဖြစ်ကြောင်း အထက်ပါအကြောင်းကြားချက်ဖြင့် သင့်အားသတင်းပို့ခြင်းဖြစ်သည်။

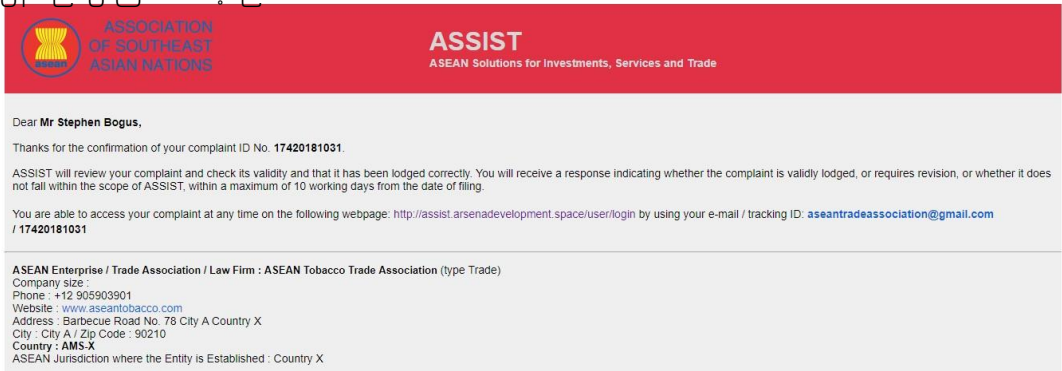
- (၁) လက်ခံ၍ တဖက်နိုင်ငံသို့တင်ပြပြီးကြောင်း (သို့)
- (၂) မပြည့်စုံ၍ ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်သင့်ထံသို့ပြန်လည်ပို့ထားကြောင်း (သို့)
- (၃) ASSIST ၏နယ်ဘောင်အပြင်ဘက်တွင် ကျရောက်ပါကငြင်းပယ်ကြောင်း သို့ ခိုင်လုံသောတိုင်ကြားစာဖြစ်မနေကြောင်း။

သင်၏ email အကောင့်သို့သွားပါ။

သင်၏ email လိပ်စာနှင့် တိုင်ကြားချက်များသည် ခိုင်လုံကြောင်း ASSIST မှ email ရရှိခြင်း။

အဆင့်(၆)

သင်၏ email အကောင့်ကိုသွားပါ။ ASSIST မှ email တစ်စောင်ကိုသင်တွေ့ရလိမ့်မည်။ ၎င်း email သည် CA က တိုင်ကြားစာ၏ခိုင်လုံမှုကိုစစ်ဆေးပြီး ASSIST အတွင်းကျရောက်ကြောင်း သင်၏တိုင်ကြားစာကို အတည်ပြုကြောင်း email ဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့ ငြင်းပယ်ခြင်းများကို အလုပ်လုပ်ရက် (၁၀) ရက်အတွင်း ASSIST မှပြန်လည်ပြောကြားပေးလိမ့်မည်။



You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/tracking ID: aseantradeassociation@gmail.com / **17420181031**

Contact person : Mr. Stephen Bogus
 Phone : +12 905903901
 Position : Chairman
 Email : aseantradesassociation@gmail.com
 Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
 City : City A / Zip Code : 90210
 Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
 Country of Legal Registration : AMS-X
 Legal Registration Number : 131313
 Type of Business : Retailer
 Business Sector : Goods /
 Type of problem encountered : Decreased Customs valuations
 Destination Country : AMS-Y

Description:
 We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

2 attachments

- Annex_2_Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf
46K
- Annex_1_Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf
48K

အထက်ပါ email တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်သည် ASSIST website ၏ menu bar တွင်ရှိသော "တိုင်ကြားချက်ကိုခြေရာခံပါ" သို့ရောက်သွားမည်ဖြစ်သော ညွှန်ကြားထားသောလင့်ကိုနှိပ်ခြင်းဖြင့် တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်နိုင်လိမ့်မည်။

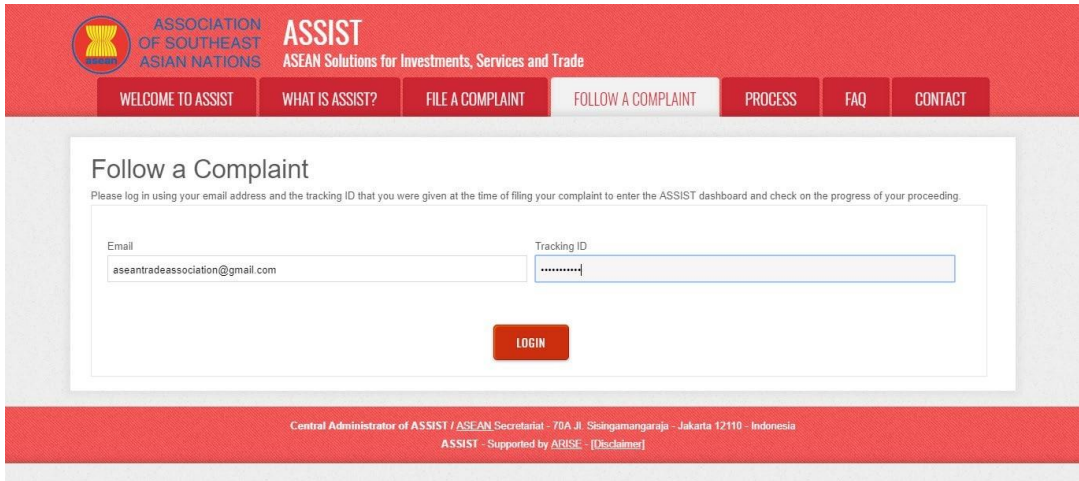
တိုင်ကြားချက်၏တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်ခြင်း။

အဆင့်(၇)

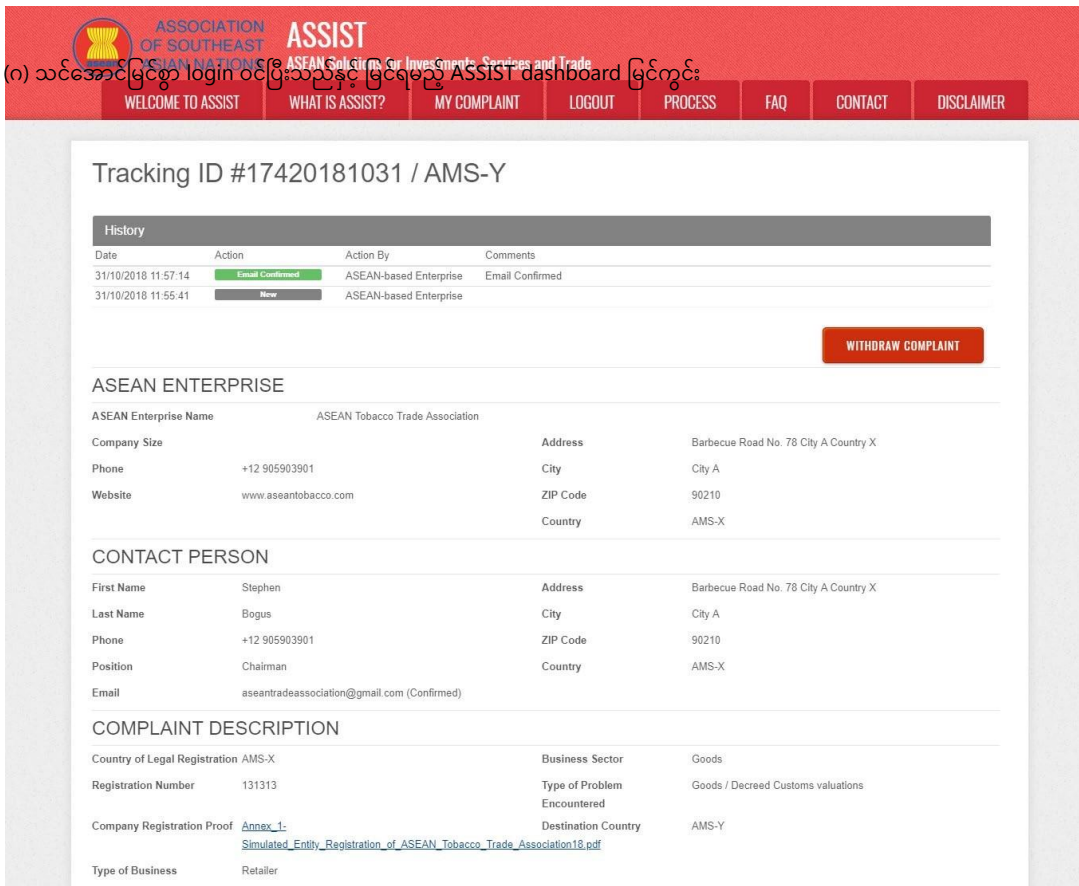
(က) အောက်ဖော်ပြပါ လင်ကိုသွားပါ။ <http://assist.asean.org/user/login> သို့မဟုတ် ASSIST website ၏ menu bar ရှိ "တိုင်ချက်ကိုခြေရာခံပါ" ကိုသွားပါ။ အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာပေါ်လာလိမ့်မည်။

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
 ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(ခ) login ဝင်ရန် လိုအပ်သောနေရာတွင် သင်၏email လိပ်စာနှင့် ခြေရာခံရန် ID (တိုင်ကြားချက်နံပါတ်) ကိုဖြည့်ပါ။ ယခုကိစ္စတွင် email လိပ်စာသည် aseantradeassociation@gmail.com ဖြစ်ပြီး ခြေရာခံရန် ID သည် ၁၇၄၂၀၁၈၁၀၃၁ ဖြစ်သည်။



သင် login ဝင်လိုက်သည်နှင့် သင်၏တိုင်ကြားချက်တိုးတက်မှုကို စောင့်ကြည့်နိုင်သော ASSIST dashboard ကိုသင်တွေ့ရပါလိမ့်မည်။



(ဂ) သင်အောင်မြင်စွာ login ဝင်ပြီးသည်နှင့် ဖြစ်ရမည့် ASSIST dashboard မြင်ကွင်း

Description	We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.
Attachment	Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Setiabudi - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

သင်၏ Dashboard တွင်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင့်တိုင်ကြားစာအတွက်အရေးယူမှုများကို dashboard တွင်ရှင်းလင်းစွာ ညွှန်ပြထားပြီး လုပ်ဆောင်ချက်တစ်ခုစီပြီးတိုင်း ပုံမှန်တင်ပြလိမ့်မည်။ သင်တင်ပြထားပြီးသား ပြည့်စုံသောတိုင်ကြားစာကိုလဲ dashboard တွင်ရရှိနိုင်သည်။

အဆင့် (၈) ဗဟိုအုပ်ချုပ်သူမှ သင့်တိုင်ကြားချက်ကိုပြန်လည်စိစစ်ပြီး သင်၏ email သို့ အကြောင်းပြန်ပေးပို့ခြင်း (လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်း)

CA သည်တိုင်ကြားစာများကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီးသည့်နောက်တပြိုင်နက် လက်ခံခြင်း၊ မပြည့်စုံခြင်း သို့မဟုတ် ပယ်ချခြင်းများပြုလုပ်ရန် ဆုံးဖြတ်ပြီး တိုင်ကြားစာတင်ထားသည့်နေ့မှ အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ရက်အတွင်း email ပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။

ထိုအချိန်တွင် CA မှအရေးယူခြင်းမရှိပါက တိုင်ကြားစာတင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် (၇)ရက်အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ email ဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါအလိုအလျောက် သတိပေးစာကို CA မှ လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ အထက်တွင်ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း လက်ခံရန်၊ မပြည့်စုံကြောင်းကြေညာခြင်း နှင့် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ရန်တောင်းဆိုမှု သို့မဟုတ် တိုင်ကြားချက်ကို ပယ်ဖျက်ခြင်းကို အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်အတွင်း CA မှဆုံးဖြတ်သည်။

Gmail Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA
No Reply ASSIST <assist@asean.org> Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

ဗဟိုအုပ်ချုပ်သူအတွက် email သတိပေးစာ (၁)

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:
15020181026

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [Disclaimer]

တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်အတွင်း သင့် email ကိုပုံမှန်စစ်ပါ။ ASSIST မှ email အသစ်တစ်စောင်ကို နောက်ဆုံးတွင်ရရှိပါလိမ့်မည်။



ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #17420181031 is accepted by CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 12:02 PM



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

Your complaint ID No. 17420181031 has been accepted by ASSIST.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)

Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr. Stephen Bogus

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/tracking ID.

Organization : aseantradeassociation@gmail.com
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:

We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

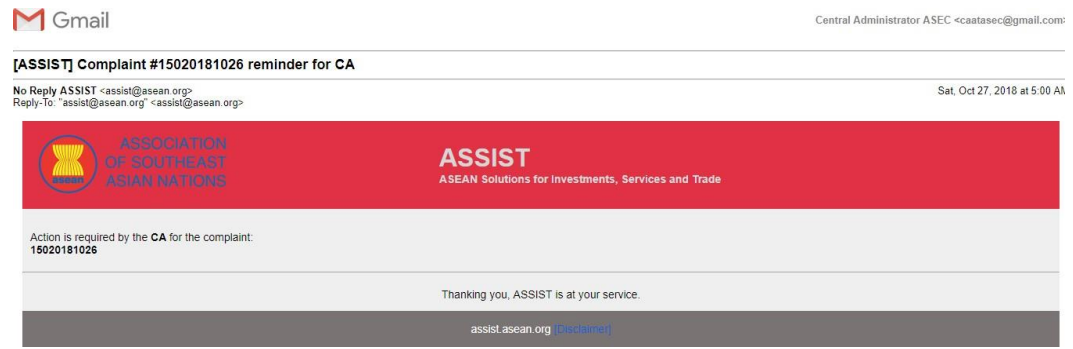
ထိုအမှုတွင် သင်၏တိုင်ကြားစာကို CA မှလက်ခံရရှိကြောင်း အထက်ဖော်ပြပါ email တွင်ပြနေသည်။ သင်ကုန်သွယ်ရေးပြဿနာများရင်ဆိုင်နေရပြီး တိုင်ကြားချက်တင်ပြသွား၍ ဖြေရှင်းချက်များကို ရှာဖွေပေး နေသော AMS-Y တွင်အစိုးရကိုယ်စားလှယ် (ASSIST ၏ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်) ဖြစ်သည့် သတ်မှတ်ထားသော ဆက်သွယ်ရမည့်နေရာသို့ တိုင်ကြားချက်ကိုပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း ထိုemail က အကြောင်းကြားခြင်းဖြစ်သည်။ AMS-Y တွင် DCP အား သင်၏တိုင်ကြားချက်ကို စစ်ဆေးရန်အတွက် အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်ပေးရမည်ဖြစ်ပြီး သတင်းအချက်အလက်ပိုမိုရရှိစေရန် လက်ခံသည်ဖြစ်စေ၊ ပယ်ချသည်ဖြစ်စေ သင့်ထံသို့တောင်းဆိုမှုနှင့်အတူ ပြန်လည်ပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် တိုင်ကြားချက်၏ အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးနိုင်ရန်အတွက် DCP အားအချိန်ပေးရန်ရည်ရွယ်ပြီး လိုအပ်ပါက သက်ဆိုင်ရာ နိုင်ငံအာဏာပိုင်များနှင့်ပါ တိုင်ပင်ဆွေးနွေးသည်။

AMS-X (မိခင်နိုင်ငံ)တွင် အစိုးရကိုယ်စားလှယ်ဖြစ်သော (ASSIST မှဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်) မိခင်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့် ပုဂ္ဂိုလ်ကိုလည်း တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးကြောင်း အကြောင်းကြားထားပြီးဖြစ်သည်။

လိုအပ်သောအချိန်အတိုင်းအတာ(တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်) အတွင်း ASSIST မှ email ကိုသင်မရရှိပါက CA တွင် အချိန်လွန်သွားသောလုပ်ရပ်တစ်ခုရှိကြောင်းဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် CA မှလုပ်ဆောင်ချက် တစ်ခု

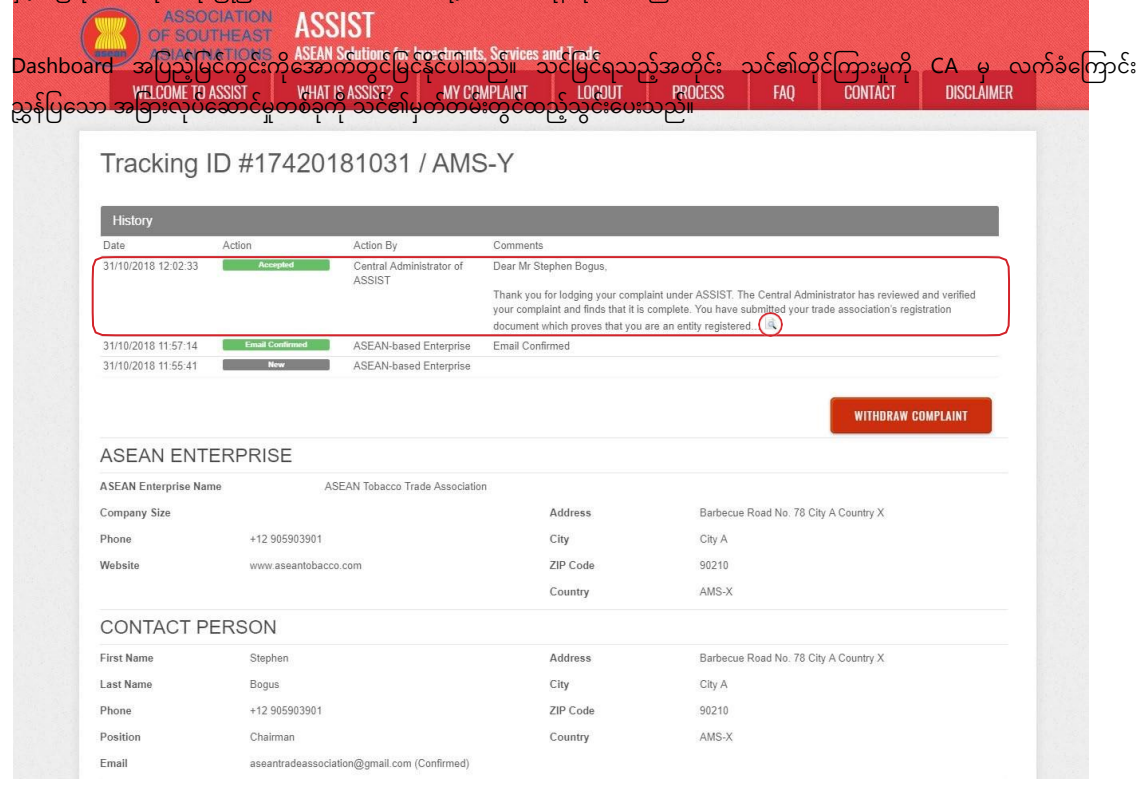
ဆောင်ရွက်ပေးရန်လိုအပ်ကြောင်း email မှတစ်ဆင့် ပေးပို့သော အလိုအလျောက်ပေးပို့သည့် သတိပေးစာကို CA မှရရှိလိမ့်မည်။
(တိုင်ကြားစာတင်ပြီးသည်မှ ပြက္ခဒိန် ၁၄ ရက်အတွင်း)။ CA သည်အောက်ဖော်ပြပါ email ကိုရရှိလိမ့်မည်။

ဗဟိုအုပ်ချုပ်သူအတွက် email သတိပေးစာ (၂)



အဆင့် (၉) ဗဟိုအုပ်ချုပ်သူမှ အမှန်တကယ်တုံ့ပြန်ချက်ကို သိရန် သင့် email နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြု၍ သင်၏ ASSIST dashboard သို့ login ဝင်ပါ။

အကယ်၍ သင်သည် CA မှ တုံ့ပြန်ချက်အပြည့်အစုံကို တွေ့မြင်လိုပါက အဆင့် ၇(က) နှင့် (ခ)တွင် ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း သင်၏ email နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST dashboard သို့ login ဝင်ရန်လိုအပ်သည်။



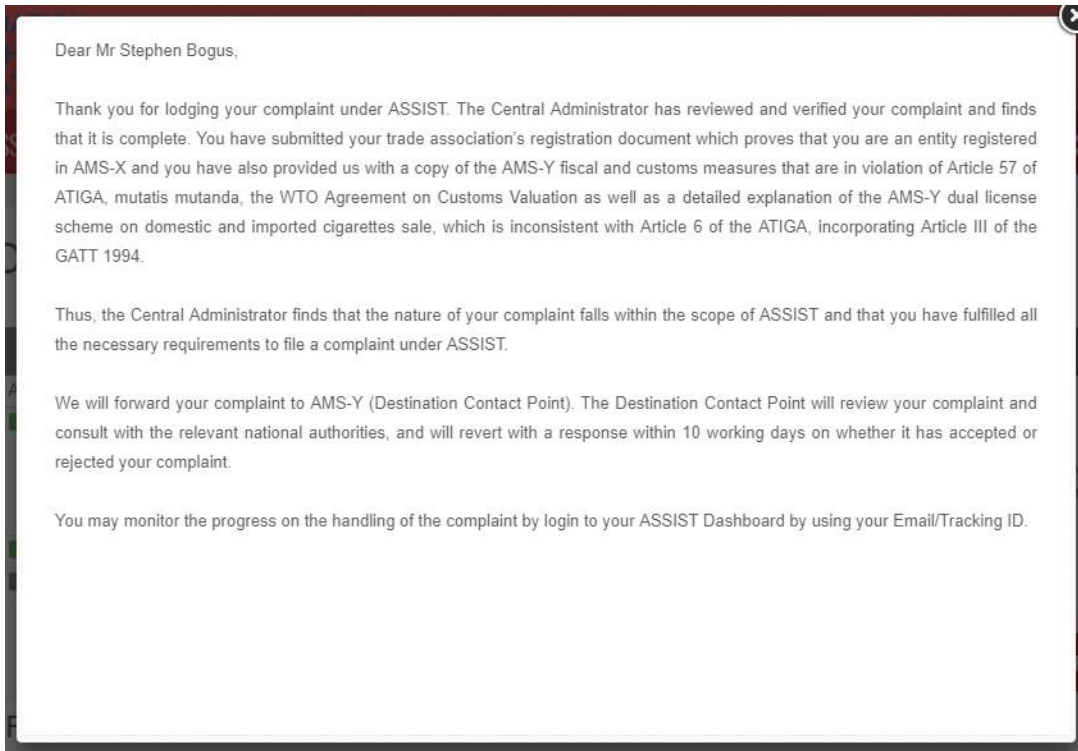
Dashboard အပြည့်မြင်ကွင်းကိုအောက်တွင်မြင်နိုင်ပါသည်။ သင့်မြင်ရသည့်အတိုင်း သင်၏တိုင်ကြားမှုကို CA မှ လက်ခံကြောင်း ညွှန်ပြသော အခြားလုပ်ဆောင်မှုတစ်ခုကို သင်၏မှတ်တမ်းတွင်ထည့်သွင်းပေးသည်။

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		
Description	We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.		
Attachment	Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Selegangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE [Disclaimer]

ထင်မြင်ချက်ကော်လံမှ အကြီးချဲ့မှန်သင်္ကေတကိုနှိပ်ပါ။ အောက်တွင်တွေ့မြင်နိုင်မည့်အတိုင်း CA မှ ပြည့်စုံသောတုံ့ပြန်မှုပေါ်လာလိမ့်မည်။



အဆင့် ၈ တွင် အကြောင်းကြားထားသည့်အတိုင်း CA မှတိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံပြီးသည်နှင့် သင်ကုန်သွယ်ရေး ပြဿနာများ ကြုံတွေ့နေရသော AMS-Y တွင် ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံမှ ဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ် (DCP)ထံသို့ တိုင်ကြားစာကို ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။ AMS-Y တွင် DCP သည် သင့်တိုင်ကြားစာကို ပြန်လည်ဆန်းစစ်ရန် အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်ရရှိလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး ၎င်းအားလက်ခံခြင်း သို့ ပယ်ဖျက်ခြင်းများပြုလုပ်နိုင်သည်။ ၎င်းသည် DCP အတွက် တိုင်ကြားစာ၏အသေးစိတ်ကို စစ်ဆေးရန် အချိန်ပေးခြင်းဖြစ်ပြီး လိုအပ်ပါက သင့်လျော်သော မည်သည့်အမျိုးသားအာဏာပိုင်နှင့်မဆို တိုင်ပင်ဆွေးနွေး နိုင်သည်။ DCPမှ တုံ့ပြန်သည်နှင့် AMS-Y ရှိ DCP မှသင်၏တိုင်ကြားချက်အား လက်ခံသည် (သို့) ငြင်းပယ်သည်ဆိုသော အကြောင်းကြားချက်ကို သင့်ထံသို့ ASSIST မှ email

ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

သင်၏တိုင်ကြားချက်အားလက်ခံပြီးကြောင်း CA မှအကြောင်းပြန်ပြီးသည့်နောက် အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်အတွင်း သင့် email အကောင့်ကို ပုံမှန်စစ်ဆေးပါ။ ASSIST မှ email အသစ်တစ်စောင်ကို နောက်ဆုံးတွင် ရရှိပါလိမ့်မည်။

အဆင့်
(၁၀)

ဗဟိုစီမံခန့်ခွဲသူမှလက်ခံထားပြီး AMS-Yမှ ပေးပို့ထားသော သင့်တိုင်ကြားချက်အား တုံ့ပြန်မှု တစ်ခုကို ASSIST မှသတိပေးသည့် email ကိုလက်ခံရခြင်း။

(က) သင်၏ email သို့သွားပါ။ DCP မှ သင့်တိုင်ကြားချက်ကိုအကြောင်းပြန်ကြောင်း ညွှန်ပြသော email အသစ်တစ်စောင်ကို ASSIST မှရရှိပါလိမ့်မည်။ ဤအမှုတွင် DCP (AMS-Y) မှသင့်တိုင်ကြားချက်အား ပယ်ဖျက်ပါသည်။



ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #17420181031 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 6:06 P

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

The response for your complaint **17420181031** is ready.

"The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 16 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
 Company size :
 Phone : +12 905903901
 Website : www.aseantobacco.com
 Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
 City : City A / Zip Code : 90210
 Country : **AMS-X**
 ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus
 Phone : +12 905903901
 Position : Chairman
 Email : aseantradeassociation@gmail.com
 Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
 City : City A / Zip Code : 90210
 Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
 Country of Legal Registration : **AMS-X**
 Legal Registration Number : 131313
 Type of Business : Retailer
 Business Sector : Goods /
 Type of problem encountered : Decreased Customs valuations
 Destination Country : **AMS-Y**

Description:
 We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

သင်၏တိုင်ကြားချက်အား DCPမှလက်ခံသော ကိစ္စရပ်များနှင့် ဖြစ်စဉ်များအနည်းငယ်ကွာခြားပါသည်။ တိုင်ကြားချက်အားလက်ခံပြီးကြောင်း CA မှပြန်ကြားပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်အတွင်း AMS-Yရှိ DCPမှ သင်၏တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံကြောင်းနှင့် တိုင်ကြားချက်ကို အသေးစိတ်စစ်ဆေးရန် DCP သည် အရည်အသွေးပြည့်ဝသော အမျိုးသားအာဏာပိုင်များ သို့ တာဝန်ရှိအာဏာပိုင်များ (RAs) နှင့် ပူးပေါင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း အကြောင်းကြားသော email ကို ရရှိပါလိမ့်မည်။

RAs မှုသူတို့၏ဆောင်ရွက်ချက်ပြီးဆုံးသည်နှင့် DCP သည် ဖြေရှင်းချက်များကိုပြန်လည်စိစစ်သင့်ပြီး DCP လက်ခံထားသောနေ့မှ အလုပ်လုပ်ရက် ၄၀ရက် အတွင်း CA ကိုပေးပို့ရမည်။ ထို့ကြောင့် ထိုနောက်ဆုံးရက်ကိုမီအောင် အဖြေရှာရန် RAs အတွက် အချိန်ကန့်သတ်ချက်ကို DCP ကချမှတ်သင့်သည်။ ၎င်းသည် CA နှင့် အမျိုးသားအာဏာပိုင်များအကြား အချိန်အတိုင်းနှင့် ပတ်သက်သော CA ၏မည်သည့်ပြောင်းလဲမှုများကိုမဆို သတိပြုမိရန်မှာ DCP ၏တာဝန်ဖြစ်သည်။

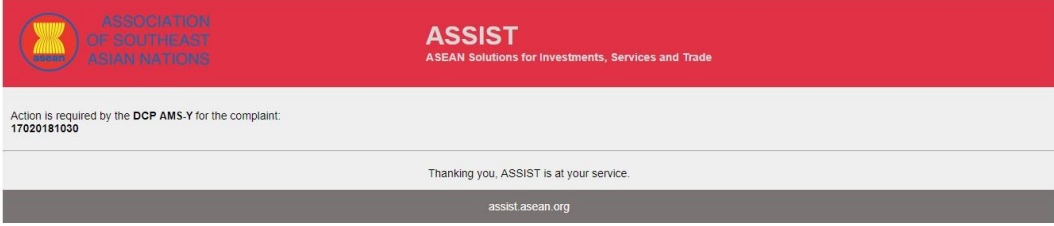
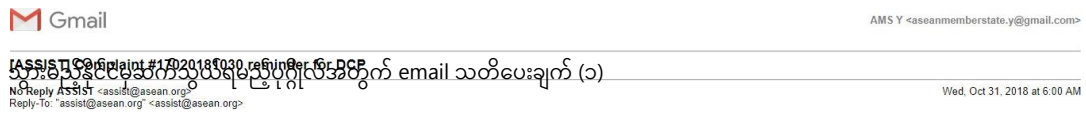
DCP ၎်တောင်းဆိုမှုအပေါ်မူတည်၍ အလုပ်လုပ်ရက် ၂၀ ရက်အထိနောက်ဆုံးရက်ကို CA မှတိုးပေးနိုင်မည်။ နောက်ဆုံးရက်နီးကပ်လာပါက စနစ်မှအလိုအလျောက် သတိပေးလိမ့်မည်။ (ဆိုလိုသည်မှာ ယေဘုယျအားဖြင့် သက်တမ်းမလွန်ခင် ၁၀ရက်)

ထို့နောက်တွင် သင်သည် ဖြေရှင်းချက်တစ်ခုအား DCP/ AMS-Y မှအဆိုပြုပြီး CA မှလက်ခံကြောင်း ဒုတိယ email သတိပေးချက်ကို ASSIST မှ ရရှိလိမ့်မည်။

သို့သော် ယခုအမှုကဲ့သို့ DCP မှတိုင်ကြားချက်ကို“ပယ်ချသော”ကိစ္စရပ်များတွင် နောက်ဆုံးရက် ၁၀ရက်အတွင်း ASSIST မှ email ကိုရရှိလိမ့်မည်မဟုတ်ပါ။ ပယ်ချခြင်းနှင့် DCP မှပယ်ချခြင်းအကြောင်းပြချက်ကို အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ရက်အတွင်း ASSIST မှဆင့် CA သို့သာ ပေးပို့လိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ DCP မှပယ်ချသည့် email ကို CA မှလက်ခံရရှိပြီး အလုပ်လုပ်ရက် ၅ ရက်အတွင်း ဘာသာရပ်နှင့် သတင်းအချက်အလက်လုံလောက်မှုအတွက် တိုင်ကြားချက်ကို CA မှပြန်လည်စိစစ်ပေးရမည်။

အကယ်၍ CA မှ ပယ်ချခြင်းအကြောင်းပြချက်ကို လက်ခံပါက CA မှပြန်လည်စိစစ်ပြီး သဘောတူညီထားသော ပြန်ကြားချက်ကို အပေါ်ကတစ်ခုကဲ့သို့ သင်၏email သို့ပို့ပေးပါသည်။ အကယ်၍ CA သည် DCP မှဖော်ပြထားသော ပယ်ချခြင်းအကြောင်းပြချက်ကိုကျေနပ်မှုမရှိပါက ပယ်ချခြင်းကိုပြင်ဆင်ရန် CA မှ DCP သို့တောင်းဆိုရန် ASSIST စနစ်မှခွင့်ပြုထားသည်။ သို့သော် CA မှရွေးပိုင်ခွင့်တွင် DCP သို့ခံဝန်ချုပ်ဆိုမှုမရှိဘဲ အလုပ်လုပ်ရက် ၅ရက်အတွင်း တုံ့ပြန်ခြင်းမရှိပါက အွန်လိုင်းစနစ်မှ ပယ်ချခြင်းကို တိုင်ကြားသူထံသို့အလိုအလျောက် ပေးပို့ပါလိမ့်မည်။

အကယ်၍ DCP မှ ထိုအချိန်တွင် မည်သည့်အရေးယူမှုမပြုလုပ်ပါက CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီး အလုပ်လုပ်ရက် ၇ ရက်အတွင်း ASSIST အွန်လိုင်းစနစ်မှ emailဖြင့်ပေးပို့သော အောက်ပါအတိုင်း အလိုအလျောက် သတိပေးချက်ကို ရရှိပါမည်။ အထက်တွင်ဖော်ပြခဲ့သည့်အတိုင်း CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးနောက် အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်အတွင်း တိုင်ကြားချက်ကို လက်ခံရန် သို့ ပယ်ချရန် DCP မှဆုံးဖြတ်ရမည်။



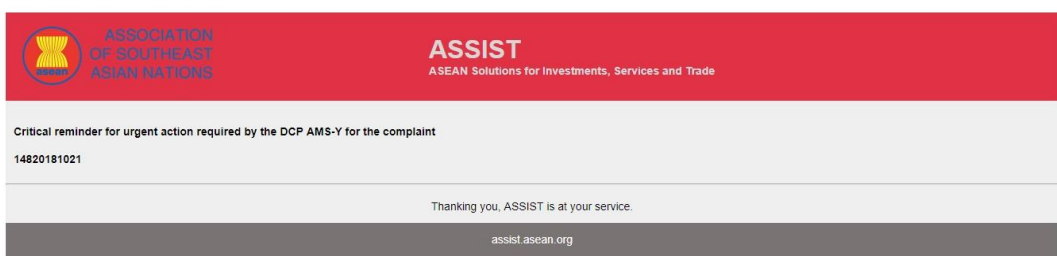
CA မှ တိုင်ကြားချက်ကိုလက်ခံပြီးနောက် လိုအပ်သောအချိန် (အလုပ်လုပ်ရက် ၁၀ ရက်)အတွင်း DCP မှ ပြန်ကြားသော email ကို ASSIST မှ မရရှိပါက DCP တွင် သတ်မှတ်ချိန်ကျော်လွန်သည်ဟု ဆိုလိုသည်။ တိုင်ကြားချက်အတွက် DCP မှအရေးယူမှုတစ်ခု

အလျင်အမြန်လိုအပ်ကြောင်း email ကို အခြားအလိုအလျောက်သတိပေးချက်(တိုင်ကြားချက်တင်ပြီးချက် ၁၄ ရက်) မှတစ်ဆင့် DCP ကရရှိလိမ့်မည်။

သွားမည့်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်အတွက် email သတိပေးချက် (၂)

 AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Critical DCP reminder for the #14820181021 complaint
 No Reply ASSIST <assist@asean.org>
 Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org> Wed, Oct 24, 2018 at 5:00 AM



(ခ) အဆင့် ၇(က) နှင့် (ခ)တွင် ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း သင့် email နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST dashboard သို့ login ဝင်ပါ။ သင့် dashboard မြင်ကွင်းအပြည့်ကို အောက်ပါအတိုင်းမြင်နိုင်သည်။ သင့်တိုင်ကြားချက်အတွက် ဖြေရှင်းချက်ကို အဆိုပြုပြီးကြောင်းညွှန်ပြသော အရေးယူမှုနောက်ထပ်တစ်ခုအား သင်၏မှတ်တမ်းထဲတွင် ပေါင်းထည့်ထားသည်။ CA မှလက်ခံထားပြီးသော DCP မှ ပြည့်စုံသည့် ASSIST ဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုအား သင့် dashboard ၏ ပထမစာပိုဒ်တွင် ဖော်ပြထားသည်။

Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

ASSIST Solution

The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 18:06:17	Solution	Central Administrator of ASSIST	The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to...
31/10/2018 12:02:33	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered...
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ASEAN Tobacco Trade Association		
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf		
Destination Country	AMS-Y	Type of Business	Retailer
Description	We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.		
Attachment	Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf		

DCP ၏ တုံ့ပြန်ချက်မှာ အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

တိုင်ကြားသူ၏အမှုသည် WTO အငြင်းပွားမှုများဖြေရှင်းခြင်းယန္တရားအောက်တွင် AMS-X က AMS-Y ကိုဆန့်ကျင်ယူဆောင်လာသောအမှုနှင့် အတူပင်ဖြစ်သည်။ အမှန်တော့ ၂၉ စက်တင်ဘာ ၂၀၀၈တွင် AMS-X သည် စီးကရက်တင်ပို့ခြင်းတွင်ကျင့်သုံးသကဲ့သို့ AMS-Y၏ လုံးဝတူညီသောအခွန်တန်ဖိုးဖြတ်ခြင်းကို စိန်ခေါ်သော အငြင်းပွားမှုတစ်ခုကိုဖြေရှင်းရန် ဆွေးနွေးမည့်အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကိုတည်ထောင်ဖို့ တောင်းဆိုခဲ့သည်။

၁၇ နိုဝင်ဘာ ၂၀၀၈ ထိုတွေ့ဆုံပွဲတွင် WTO အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်းအဖွဲ့ (DSB)က ဆွေးနွေးမှုအဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ကိုတည်ထောင်ပြီး ၁၅ နိုဝင်ဘာ ၂၀၁၀ တွင် ၎င်းအစီရင်ခံစာကို အဖွဲ့ဝင်များထံဖြန့်ဝေခဲ့သည်။ ၂၂ ဖေဖော်ဝါရီ ၂၀၁၁ တွင် AMS-Y သည် သူ့ဆုံးဖြတ်ချက်၏ အငြင်းပွားမှုဖြေရှင်းခြင်းအဖွဲ့ကို အယူခံဝင်ရန် အယူခံဝင်အဖွဲ့ ဥပဒေကိစ္စရပ်များနှင့် ဆွေးနွေးပွဲအစီရင်ခံစာတွင် ပါဝင်သော ဥပဒေရှင်းလင်းခြင်းများကို DSB သို့အကြောင်းကြားသည်။ ၁၇ ဇူလိုင် ၂၀၁၁ တွင် အယူခံအဖွဲ့အစီရင်ခံစာကို အဖွဲ့ဝင်များသို့ဖြန့်ဝေပြီး ၁၅ ဇူလိုင် ၂၀၁၁ ၎င်းဆွေးနွေးပွဲတွင် အယူခံအဖွဲ့အစီရင်ခံစာတွင် ပြုပြင်ခဲ့သည့်အတိုင်း DSB သည် အယူခံအဖွဲ့အစီရင်ခံစာနှင့် ဆွေးနွေးပွဲအစီရင်ခံစာကို ကျင့်သုံးသည်။ ၁၁ ဩဂုတ် ၂၀၁၁ တွင် WTO ၏တာဝန်ဝတ္တရားများနှင့် အညီ DSB ၏ထောက်ခံချက်နှင့် စည်းကမ်းများကိုအကောင်အထည်ဖော်ရန် ရည်ရွယ်ကြောင်းနှင့် ထိုကဲ့သို့ပြုလုပ်ရန် သင့်လျော်သောအချိန်အတိုင်းအတာလိုအပ်ကြောင်း AMS-Y မှ DSB သို့အကြောင်းကြားခဲ့သည်။ ၂၃ စက်တင်ဘာ ၂၀၁၁ တွင် DSB ၏ ထောက်ခံချက်များနှင့် စည်းကမ်းများကို AMS-Y မှသင့်လျော်သောအချိန်ကာလတစ်ခုတွင်လိုက်နာရန် AMS-X နှင့် AMS-Y တို့သည် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူညီကြောင်း DSB သို့အကြောင်းကြားခဲ့သည်။

၂၈ ဇန်နဝါရီ ၂၀၁၃ DSB ဆွေးနွေးပွဲ၌ AMS-Y သည် အကောင်အထည်ဖော်ရေးဖြစ်စဉ်တွင် နောက်ဆုံး ပြောင်မြောက်သောအဆင့်များအား ပြီးမြောက်ခဲ့ကြောင်း အစီရင်ခံခဲ့သည်။

သို့သော် AMS-X က AMS-Yသည် DSB ၏ထောက်ခံချက်များနှင့် စည်းကမ်းများကို ပြည့်ဝစွာအကောင်အထည်ဖော်သည်ဟု သဘောမတူပေ။ ၂၇ ဖေဖော်ဝါရီ ၂၀၁၃ DSB ဆွေးနွေးပွဲတွင် AMS-X က WTO ၏ကျန်ရှိနေသော ကွဲလွဲမှုများကိုဖြေရှင်းရန် ဖြစ်စဉ်ကို

အကြောင်းကြားထားခြင်းမရှိကြောင်း ဖော်ပြပြီး သင့်တော်သောအဆင့်များမကြာမီလုပ်ဆောင်ရန် ထပ်မံဖြည့်စွက်ခဲ့သည်။ ၁၈ ဇွန် ၂၀၁၄ DSB ဆွေးနွေးပွဲတွင် AMS-Y က DSB ၏ထောက်ခံချက်များနှင့် စည်းကမ်းများကို အကောင်အထည်ဖော်ရန် နောက်ထပ်အရေးယူမှုများ မလိုကြောင်းအစီရင်ခံခဲ့သည်။ AMS-X ကသဘောမတူပဲ AMS-Y သည် လိုက်နာရန်ပျက်ကွက်သည်ဟုထင်မြင်ခဲ့သည်။

WTO အငြင်းပွားမှုသည် အမှန်တကယ်ဖြစ်ရှင်း၊ မရှင်းနှင့်ပတ်သက်၍ AMS-X နှင့် AMS-Y ကြားသဘောတူညီမှုတစ်ခု မရရှိခဲ့သော်လည်း ASSIST မှတင်သွင်းလာသည့် တိုင်ကြားချက်သည် တိုင်ကြားသူက ၎င်း၏ ASSIST တိုင်ကြားချက်တွင် ကိုးကားခဲ့သော အာဆီယံတာဝန်ဝတ္တရားများပါဝင်သည့် WTO ဘောင်အတွင်းတွင် AMS-Y မှတာဝန်နှင့်အညီထည့်သွင်းစဉ်းစားခဲ့သော တိုင်ကြားချက်တစ်ခုဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် ASSIST တွင် AMS-Y သည်ထိုတိုင်ကြားချက်ကိုငြင်းပယ်သည်။

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

Yes / No

(ဂ) အထက် ၁၀(က)တွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း ASSIST email အောက်ခြေတွင် DCP မှဖြေကြားပေးသော အဖြေနှင့် ဖြေရှင်းချက်များကို သင့်အနေဖြင့် ကျေနပ်သည်၊ မကျေနပ်သည်ကိုညွှန်ပြရန် သင်အားတောင်းဆို ထားသည်။ ပေးထားသော နေရာတွင် ကြိုက်သည် သို့မကြိုက်ပါ ကိုရွေးချယ်နိုင်သည်။

ထိုအမှုတွင် AE မှ ကြိုက်သည် ကိုရွေးချယ်သည်။

အဆင့် (၁၁)

ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင် ASM-Y မှတင်ပြသော အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုအပေါ် သင်၏ တုံ့ပြန်ချက်နှင့် ASSIST မှ အသိအမှတ်ပြုသည့် email များကို ရယူပါ။

အထက်ပါ အဆင့် ၁၀(ဂ) တွင် ကြိုက်သည်၊ မကြိုက်ပါကိုရွေးချယ်ပြီးပါက ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြေကြားရန် သင်သည် အောက်ဖော်ပြပါ စာမျက်နှာသို့ ရောက်ရှိသွားလိမ့်မည်ဖြစ်ပြီး အဆိုပြုထားသောတုံ့ပြန်မှု၊ ဖြေရှင်းချက်များကို မကြိုက်ပါက ထင်မြင်ချက်ပေးနိုင်သည်။



Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer

Comments

Satisfied with the solution



I'm not a robot



reCAPTCHA

Privacy - Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

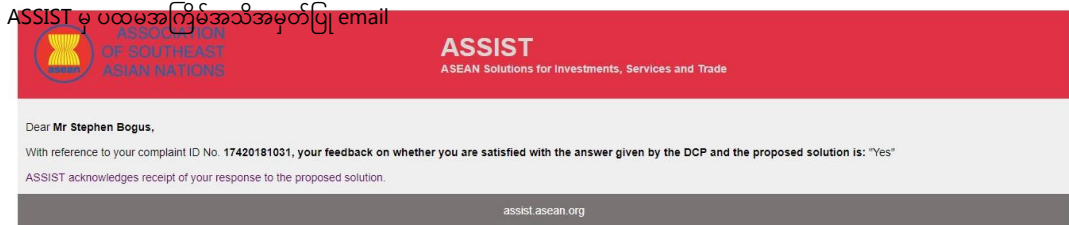
(က) ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင်ဖြည့်ပါ။ ထိုအမှုတွင် အာဆီယံကုန်သွယ်ရေးအဖွဲ့အစည်းက ASSIST မှပေးပို့သော ဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုများကိုကျေနပ်သည်။ ထိုအတိုင်းညွှန်ပြသည်။

(ခ) သင့် email သို့သွားပါ။ ASSIST မှပေးပို့သော email အသစ် တစ်ခု သို့ နှစ်ခု (အကယ်၍ သင်သည် ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းကိုဖြည့်ခဲ့ပါက) ဖြင့်လက်ခံရရှိလိမ့်မည်။ ထို email တို့သည် AMS-Y မှအဆိုပြုသောဖြေရှင်းချက်အား သင်၏တုံ့ပြန်မှုကိုလက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုခြင်းဖြစ်သည်။ သင်၏တုံ့ပြန်ချက်များ ပိုမိုကျယ်ပြန့်စေရန်အတွက် DCP နှင့် HCP သို့ပေးပို့မည် ဖြစ်သည်။

[ASSIST] [#17020181030] Thank you for answer

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-to: assist@asean.org <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 8:52 PM



Gmail

ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] [#17020181030] Thank you for answer


No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-to: assist@asean.org <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 8:58 PM



ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင် အကြံပြုချက်ရေးသားခဲ့ပါက အဆိုပြုဖြေရှင်းချက်အတွက် သင်၏တုံ့ပြန်ချက်ကို လက်ခံရရှိကြောင်း အသိအမှတ်ပြုမှုကို သင် DCP နှင့် HCP ဆီသို့ ASSIST မှပေးပို့သော အောက်ဖော်ပြပါ ဒုတိယ email ကိုသင်လက်ခံရရှိပါလိမ့်မည်။

(ဂ) အဆင့် ၇(က) နှင့် (ခ)တွင် ညွှန်ပြထားသည့်အတိုင်း သင့် email နှင့် ခြေရာခံ ID ကိုအသုံးပြု၍ ASSIST dashboard သို့ဝင်ပါ။ သင့် dashboard ၏နောက်ဆုံးမြင်ကွင်းကို အောက်ပါအတိုင်းမြင်နိုင်သည်။ ASSIST မှအဆိုပြုသောဖြေရှင်းချက်၊ တုံ့ပြန်မှုအား သင်ကကျေနပ်ကြောင်းညွှန်ပြထားသည့် လုပ်ဆောင်မှုနောက်ထပ် တစ်ခုအား သင်၏မှတ်တမ်းထဲတွင် ပေါင်းထည့်ထားသည်။



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

ASSIST Solution

The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 18:06:17	Solution	Central Administrator of ASSIST	The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to.
31/10/2018 12:02:33	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered...
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ASEAN Tobacco Trade Association		
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

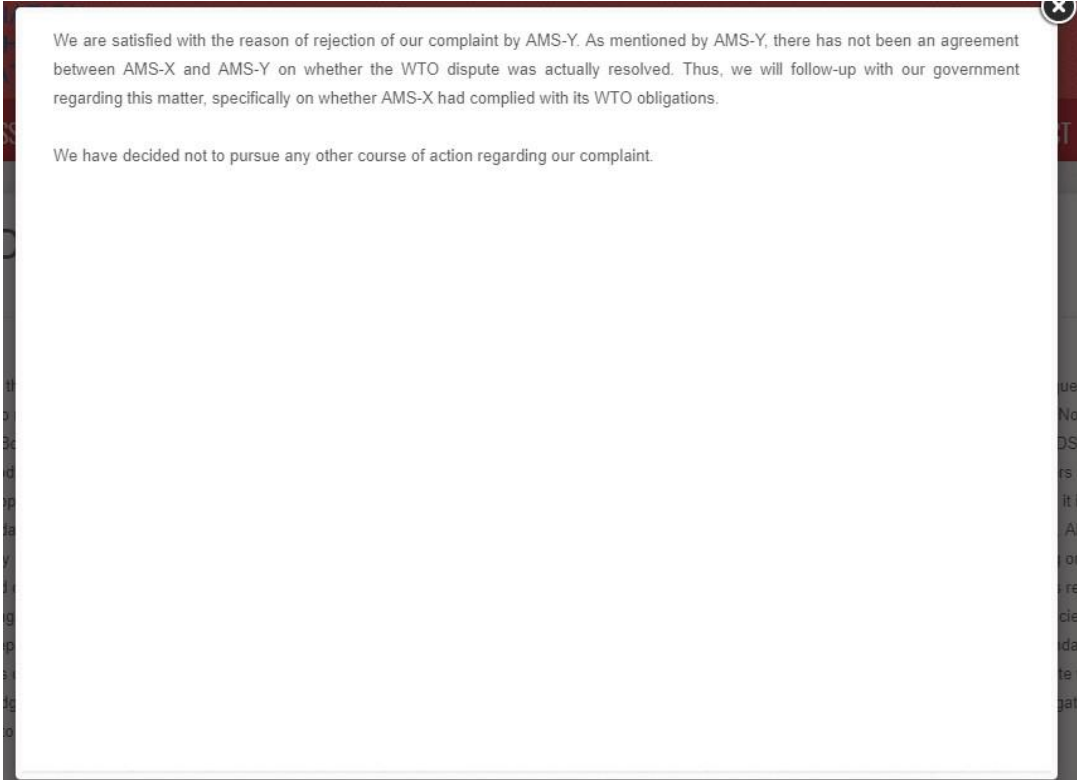
First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decried Customs valuations
Company Registration Proof	Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf		
Type of Business	Retailer		
Description	<p>We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.</p>		
Attachment	Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 78A Jl. Selegiemangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

(ဃ) ကျေနပ်မှုစစ်တမ်းတွင်ဖော်ပြထားသော သင်၏အကြံပြုချက်ကိုတွေ့လိုပါက အကြီးချဲ့မှန်သင်္ကေတကို နှိပ်ပါ။ အောက်ဖော်ပြပါ မြင်ကွင်းပေါ်လာပါလိမ့်မည်။



အကယ်၍ ASSIST မှမည်သည့်ဖြေရှင်းချက်မှမတွေ့ရပါက (သို့) DCP မှ RAs များသည် သက်ဆိုင်ရာ အာဆီယံ၏ကတိကဝတ်များအရ ကိုက်ညီမှုရှိကြောင်း နှင့် တိုင်ကြားစာသည် ကောင်းကျိုးမရှိကြောင်း လုံလောက်သောအခြေခံများကိုတွေ့ရှိရပါက ၎င်းတွေ့ရှိမှုအတွက်တွေ့ရှိချက်များနှင့်အခြေခံများကို CAသို့ အသိပေးပြီး တိုင်ကြားသူအားအကြောင်းကြားသည်။

တိုင်ကြားသူသည် ဆန္ဒရှိပါက မိခင်နိုင်ငံမှဆက်သွယ်ရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်နှင့် မှတ်ပုံတင်ထားသော အာဆီယံအဖွဲ့နိုင်ငံမှတစ်ဆင့် ASEAN Compliance Body (ACB)၊ ASEAN Enhanced Dispute Settlement Mechanism (EDSM)သို့ထိုအမှုကို ရည်ညွှန်းကိုးကားနိုင်ပြီး အမျိုးသားအဆင့် အာဆီယံတရားစီရင်ရေးအတွင်း အမျိုးသားအဆင့်တရားစွဲခြင်း (သို့) အခြားအငြင်းပွားမှု ဖြေရှင်းခြင်း ယန္တရားများဖြင့် ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နိုင်သည်။

ထိုဖြစ်စဉ်အား ASSIST မှ တိုင်ကြားမှုကိုပယ်ချပြီး ဖြေရှင်းချက်ပြန်လည်ပေးပို့ခြင်းမရှိသောအမှုအဖြစ် ထည့်သွင်းစဉ်းစားလိမ့်မည်ဖြစ်သည်။ ASSIST မှတစ်ဆင့်တင်ပြလာသော နိုင်ငံပြတ်ကျော်ပြဿနာများကို ဖြေရှင်းရန်အချိန်ကာလသည် တိုင်ကြားချက်ကိုတင်ကြားပြီးသည့်ရက်မှ အလုပ်လုပ်ရက် ၄၀ ရက်အတွင်း သို့ ပြက္ခဒိန် ၂ လ အတွင်း (အများဆုံးအလုပ်လုပ်ရက် ၂၀ ရက်အထိထပ်တိုးမည်ဟု သဘောတူထားခြင်းမရှိပါက) ဖြစ်သည်။

